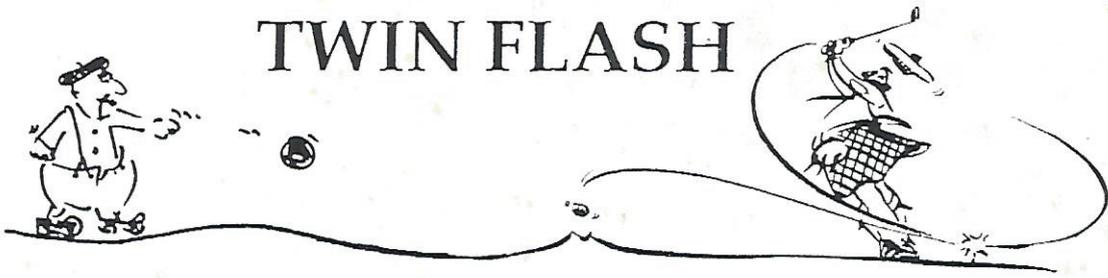


TWIN FLASH

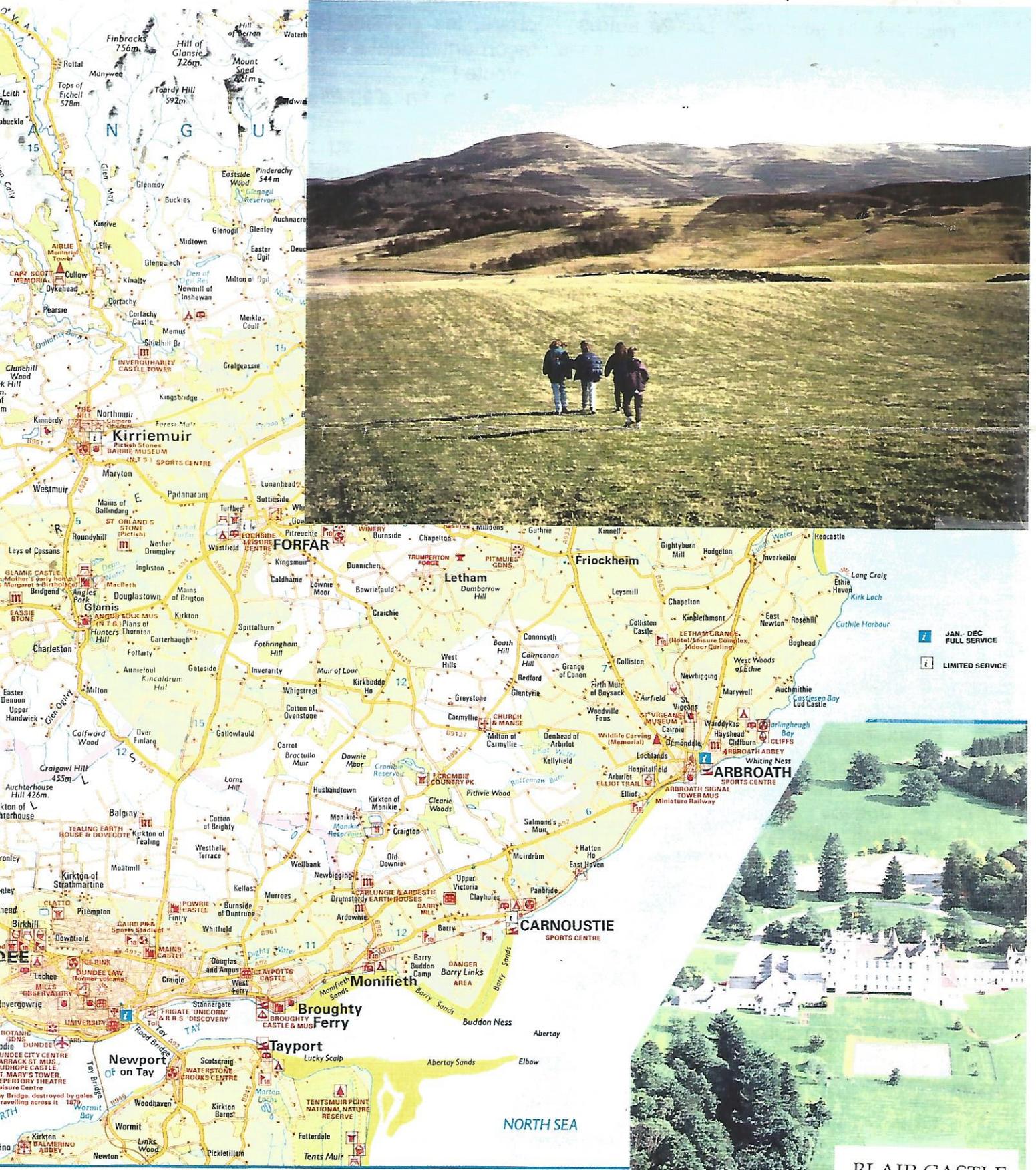


MAULE

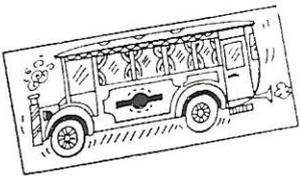
N° 2

MAI 1994

CARNOUSTIE



BLAIR CASTLE



VOYAGE A CARNOUSTIE

Il a roulé et bien roulé ... le car

Vendredi soir 15 Avril, 55 personnes s'embarquaient pour Carnoustie, rejointes le lendemain par 24 autres participants, après un voyage sans problème de 1 300 Kms, tous très heureux de passer leur première soirée écossaise en famille.

Dimanche, journée libre sous un grand soleil.

Puis, un programme très varié nous est proposé. En voici quelques aperçus :

Lundi: Dundee et ses environs ainsi que le Discovery, un bateau de recherche polaire du début du siècle.

Le soir, nous nous retrouvons autour d'un magnifique buffet préparé par nos amis écossais, accompagné de fromages français et de beaux, gros et bons pains maulois !

Une animation franco-écossaise nous permet de finir la soirée très agréablement.

Merci à tous ceux qui nous ont enchantés par leur prestation.

Mardi: Edimbourg, " l'Athènes du nord ". Le Château, le Royal Mile, le Palais Holyrood, Princes Street, Camera Obscura, Whisky Heritage, jardin botanique shopping... une journée ne suffit pas !

Mercredi: d'abord Pitlochry dans la montagne avec sa distillerie et son échelle à saumons. Ensuite, Blair Castle, propriété du Duc d'Atholl ayant encore son armée personnelle.

Le soir, les représentants des deux comités de jumelage se rencontrent pour échanger idées et projets dans une ambiance chaleureuse.

Jeudi. St Andrews, cité universitaire célèbre pour son golf, son château et son ancienne cathédrale, la plus grande d'Ecosse. L'après-midi est consacrée à la visite des petits ports de pêche de la côte.

Vendredi : Arbroath. Les vestiges de l'Abbaye du XI ème siècle, le musée du phare, les smokies (aiglefin fumés de façon artisanale). Chacun y trouve son compte !

En fin d'après-midi, shopping à Carnoustie.

Soirée d'adieu au Station Hotel : enthousiasmés par le spectacle folklorique qui nous est offert, le rythme aidant, à notre tour nous progressons dans l'art des danses écossaises !

Traditionnellement, la soirée se termine main dans la main en chantant le célèbre " auld lang syne " .

Après un émouvant départ de Carnoustie, arrivée à Maule le Dimanche 24 au petit matin. Un peu fatigués mais tellement heureux de notre voyage, la tête pleine de souvenirs qui marqueront à jamais notre mémoire.

Mais " ce n'est qu'un au revoir "... les Ecossais seront parmi nous en Octobre prochain.

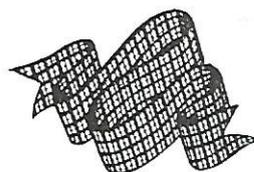
A nous de les accueillir aussi chaleureusement que nous l'avons été.



CONCOURS PHOTOS

Rappel pour les participants au voyage de cette année...

Tous les reportages - photos et commentaires - et pourquoi pas les travaux des scolaires partis à Carnoustie du 25 au 30 Avril, seront présentés à l'occasion du repas champêtre du 19 Juin.





Nous avons hâte de découvrir vos chefs d'oeuvre!

Le meilleur reportage de chaque catégorie (- de 18 ans et + de 18 ans) sera récompensé.

Pensez à déposer vos dossiers avant le 28 MAI 94 chez

D. MOLIN 50 Chemin de Poissy
Maule (30 90 65 35).

Bon courage à tous et à bientôt.

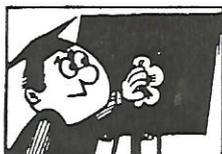
à Carnoustie) du 4 au 22 Juillet - 18 H de cours et 12 H de visites (non obligatoires !) par semaine.

Adhérents au Jumelage, vous avez droit à 10 ou 15 % de réduction sur les cours (cours entre F 1 200 et F 2 600). Offre reconduite en 1995, 1996, 1997 etc...

Pour de plus amples renseignements, contactez **F. SVENSSON**
au 30 90 65 63.

JEUNE FILLE D'ECOSSE...

SCOLAIRE



Excellent séjour pour nos 39 collégiens. Après un aller en avion sans trop de malades, une visite du château et de la vieille ville d'EDINBURGH était au menu.

L'accueil dans les familles s'est très bien passé, les Ecossais étaient aux petits soins !

Une grande partie du programme, pourtant chargé, a pu être réalisée.

Chaque jeune a pu passer une journée complète au lycée de Carnoustie... techno, sciences, math, histoire ... tout ça en anglais !

Un gros travail personnel a été effectué et beaucoup de photos prises. Nous espérons une synthèse de tout ce voyage pour la fête champêtre de Juin.

Demande emploi

Une jeune fille de la région de Carnoustie cherche du travail en France. Elle a 21 ans, parle français, notions d'Espagnol, comptabilité - secrétariat - informatique - photo (C.V. bilingue disponible).

Si vous avez des pistes ou des idées pour elle, contactez **F. SVENSSON** au 30 90 65 63.



REPAS CHAMPETRE

L'Ecosse, vous aimez ?

alors **retenez la date du 19 Juin.**

Lors de notre repas champêtre vous aurez la possibilité de rencontrer les enthousiastes de retour de Carnoustie qui bien sûr auront des tas de choses à vous raconter.

Dans une ambiance écossaise et décontractée, vous pourrez participer à des jeux, à la tombola, admirer les plus beaux reportages sur le voyage et l'exposition de nos jeunes Maulois revenus de leur périple écossais et enfin tout savoir sur Carnoustie.

Alors inscrivez-vous vite, vous et vos amis, au repas champêtre écossais

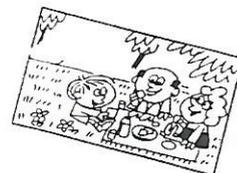
le 19 juin 1994

à partir de 11 H 45
au Lycée " Le Buat ".



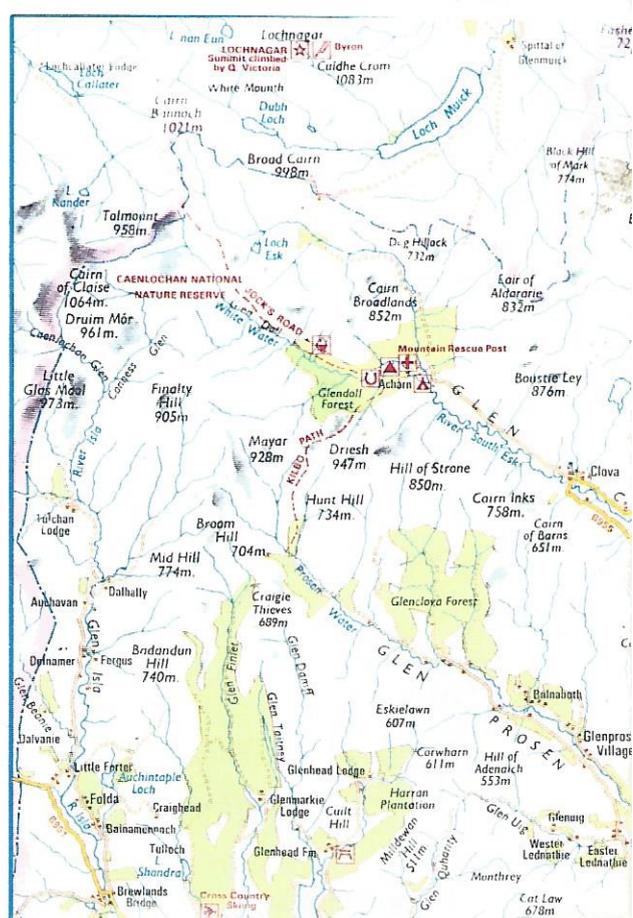
MY TAILOR IS RICH...
même en Ecosse !

Etudiants de tous âges, tous niveaux, vous êtes attendus au cours d'anglais d'été à Dundee (possibilité de logement





ANDREW & OLIVIER
en plein bavardage



Dans le val de GLEN ESK
à la rencontre d'un berger
ALASDAIR notre piper
du Burns Supper

Comité de Jumelage de Maule et de la Vallée de la Mauldre

Siège social Mairie de MAULE 78580 -Association loi 1901-